

1716 April 26., Luzern

A

SCHREIBEN DES SPAN. AMBASSADOREN [LORENZO VERZUSO, MARCHESE DI] BERETTI-LANDI AN AMMANN [BEAT JAKOB II.] ZURLAUBEN¹

"J'ay receu la lettre que vous vous estes donné la peine de m'ecrire par la Messagere. Mr. le Colonel [Josef Anton?] R e d i n g me mande, qu'absolument Il taschera [- Reding war damals Landammann -], qu'on [gemeint Schwyz] ne conclue rien sans les autres Cantons Catholiques [vermutlich ging es um von Venedig begehrte Werbungen]²; Maintenant vous avez fait par merveille dans vostre Canton [Zug] de faire la reponse en question [diesbezügliche Absage an den venez. Residenten, Giovanni Maria V i n c e n t i?] conforme a Celle pour le Nonce [Giacomo C a r a c c i o l o, der das Begehren Venedigs aufs wärmste unterstützte].

Ce sont des amusements, et des tromperies tout ce que [Franz Josef H e r- m a n n] le Secretaire de [Franz Ehrenreich Graf] de T r a u t t m a n s- d o r f f [bei dessen Abreise im Jahre 1715 Hermann als Geschäftsträger die Interessen des Römischen Reiches und im spez. Oesterreichs wahrnahm] a ecrit, La Cour de Vienne ne donneroit pas un liard aux suisses. L'arrivée prochaine de M [Claude-Théophile de Béziade] le Marquis d' A v a r a y [als franz. Ambassador], et la guerre violente du Turc feront faire en ce pays cy tous les brouillon."

1) Ergänzt anhand einer später angebrachten Dorsualnotiz.

2) vgl. EA VII 1, 103 (Nr. 76), 104 (Nr. 77)

Original, in franz. Sprache - AH 46, 225-226 - Blatt 226^f leer

1716 Juli 29., Luzern

A

SCHREIBEN DES [SPAN. AMBASSADOREN LORENZO VERZUSO, MARCHESE DI] BERETTI-LANDI [AN BEAT JAKOB II. ZURLAUBEN]

"La messagere estoit repartie par [pour?] Zug, lorsque par la voye d'un Valet de M [Johann Josef] d u r l e r [Rat von Luzern] i'ai reçu votre chere lettre, dont ie vous en rends mille graces. J'ecris amplement a notre incomparable Ami Mr [Laurent Corentin] d e l a M a r t i n i e r e [den franz. Chargé